

# Table of Contents



các giá trị lịch sử thực sự của nó phải được hiểu rõ trước khi con người có thể quyết định một cách sáng suốt những gì tạo ra vấn đề trách nhiệm của y, và vấn đề đó sẽ được đáp ứng và giải quyết như thế nào.

values must be better understood before man can intelligently decide what constitutes his problem of responsibility and how it should be met and solved.

Vào thời Atlantis, mối liên hệ hoàn toàn vật chất được làm dịu đi bằng một liên hệ cảm dục hoặc tình cảm, và đến lúc mà một số các loài vật bị cuốn vào trong quỹ đạo đời sống con người và được thuần hóa và chăm sóc, và khi động vật nhà đầu tiên xuất hiện. Một kỷ nguyên mới bắt đầu, trong đó một số động vật khơi dậy lòng thương yêu từ một số người, và một ảnh hưởng mới được mang lại để tác động trên giới thứ ba này trong thiên nhiên. Việc này đã khởi đầu trong một chu kỳ khi mà cung 2 và cung 6 đều hoạt động đồng thời, và trong đó các chu kỳ chính và phụ của chúng trùng với nhau. Đây là một sự cố hiếm có, và khi nó xảy ra, các Đấng giám hộ nhân loại liền nắm lấy cơ hội để tạo ra các kết quả chính yếu hoặc mở ra các chuyển động mới, nhờ đó Thiên Cơ có thể được phát triển nhanh chóng. Để xóa bỏ nỗi sợ hãi trong nhân loại nói chung (trong chừng mực liên quan đến thế giới động vật), cơ hội được đưa ra bởi các Đấng giám hộ nhân loại để đưa con người và con vật vào một mối liên hệ chặt chẽ hơn, và bởi vì một chu kỳ hiện diện mà tình thương và lòng sùng tín được tuôn đổ lên đó, đi vào và xuyên qua mọi hình hài, nên nhiều nỗi sợ hãi hiện có đã được hóa giải. Từ thời đó con số thú nuôi đã tăng đều đặn. Mối liên hệ giữa hai giới bây giờ có hai mặt - vật chất và tình cảm.

In Atlantean days the purely physical relation was tempered by an astral or emotional relation, and the time came when some of the animals were swept within the orbit of human life and were tamed and cared for, and when the first of the domestic animals appeared. A new era began, wherein certain of the animals evoked affection from certain humans, and a new influence was brought to play upon this third kingdom in nature. This started during a cycle when the second ray and the sixth ray were both functioning simultaneously, and wherein their major and their lesser cycles coincided. This is a rare occurrence, and when it happens the guardians of the race seize the opportunity to produce major results or to inaugurate new moves whereby the divine Plan may be more rapidly developed. To offset the fear found in humanity as a whole (as far as the animal world was concerned), the opportunity was offered by the guardians of the race to bring men and animals into a closer relation, and because a cycle was present in which love and devotion were pouring upon, into and through all forms, a good deal of the fear present was offset. Since that time the number of the domestic animals has steadily increased. The relation between the two kingdoms is now dual-physical and emotional.

Trong vòng hai trăm năm qua, một mối liên hệ thứ ba đã được thêm vào hai mối liên hệ này, là mối liên hệ trí tuệ. Cuối cùng, năng lực trí tuệ của nhân loại sẽ là yếu tố kiểm chế, và nhờ phương tiện của thể trí mà ba giới dưới nhân loại sẽ được đưa vào dưới sự kiểm soát của con người. Điều này đã đang xảy ra một cách rất nhanh chóng trong giới khoáng chất và trong giới thực vật. Xét về giới động vật, việc đó chưa hoàn tất, nhưng tiến trình đang nhanh chóng tiến tới.

To this there has been added, during the past two hundred years, a third relation, that of the mind. The mental power of humanity will, in the last analysis, be the controlling factor, and through its means the three subhuman kingdoms will be brought under the control of man. This has been happening with great rapidity in the mineral kingdom and in the vegetable kingdom. It is not yet accomplished where the animal kingdom is concerned, but the process is rapidly going forward